

Verbe : לְעַדְכֵן "actualiser"

Forme "pi'el"

Racine : ע.ד.כ.נ

impératif	צווי	futur	עֲתִיד	passé	עָבַר	présent	הוֹדָה
			אֶעְדְּכֵן	עֲדַכְנִיתִי	מְעַדְכֵן	אֲנִי	
			אֶעְדְּכֵן	עֲדַכְנִיתִי	מְעַדְכְּנָת	אֲנִי	
	עֲדְכֵן		תִּעְדְּכֵן	עֲדַכְנִיתָ	מְעַדְכֵן	אַתָּה	
	עֲדַכְנִי		תִּעְדְּכְנִי	עֲדַכְנִיתָ	מְעַדְכְּנָת	אַתָּה	
			יִעְדְּכֵן	עֲדַכֵּן	מְעַדְכֵן	הוּא	
			תִּעְדְּכֵן	עֲדַכְנָה	מְעַדְכְּנָת	הִיא	
			נִעְדְּכֵן	עֲדַכְנוּ	מְעַדְכְּנִים	אֲנֵחֵנוּ	
			נִעְדְּכֵן	עֲדַכְנוּ	מְעַדְכְּנוֹת	אֲנֵחֵנוּ	
	עֲדַכְנוּ		תִּעְדְּכְנוּ	עֲדַכְנָתֶם	מְעַדְכְּנִים	אַתֶּם	
	עֲדַכְנוּ		תִּעְדְּכְנוּ	עֲדַכְנָתֶן	מְעַדְכְּנוֹת	אַתֶּן	
			יִעְדְּכְנוּ	עֲדַכְנוּ	מְעַדְכְּנִים	הֵם	
			יִעְדְּכְנוּ	עֲדַכְנוּ	מְעַדְכְּנוֹת	הֵן	

הַמְּמַחִים מְעַדְכְּנִים אֶת הַנְּתוּנִים בְּזִמְן אֲמֵת.

hamoumeh'ime me'adekenim ète hanetounime bizemane èmète
Les spécialitses actualisent les données en temps réel.

Remarque : on trouve cette racine également à la forme hitepa'el : לְהִתְעַדְּכֵן
(se mettre à jour, s'informer, se mettre "au courant")

Serge Frydman - ORT Villiers le Bel - juin 2008